



联合国
安全理事会



PROVISIONAL
S/PV.2713
8 October 1986
CHINESE

第二七一三次会议临时逐字记录

1986年10月8日星期三，下午4点05分

在纽约总部举行

主席：沙利先生

(阿拉伯联合酋长国)

成员国：澳大利亚

伍尔科特先生

保加利亚

科列夫先生

中国

俞孟嘉先生

刚果

加亚马先生

丹麦

比尔林先生

法国

德凯穆拉里亚先生

加纳

格贝霍先生

马达加斯加

拉贝塔菲卡先生

泰国

甲盛实先生

特立尼达和多巴哥

艾莱恩先生

苏维埃社会主义共和国联盟

别洛诺戈夫先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

戈尔-布思先生

美利坚合众国

沃尔特斯先生

委内瑞拉

阿吉拉尔先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC 2-750室）。

下午4点05分开会。

通过议程

议程通过。

伊朗和伊拉克间的局势

1986年9月30日伊拉克、约旦、科威特、摩洛哥、沙特阿拉伯、突尼斯和也门常驻联合国代表给安全理事会主席的信。(S/18372)

主席：根据上几次会议就这一项目做出的决定，我请伊拉克副总理兼外交部长在安理会议席就座；我请阿富汗、阿根廷、孟加拉国、乍得、古巴、埃及、德意志民主共和国、圭亚那、约旦、科威特、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼加拉瓜、阿曼、秘鲁、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、突尼斯、也门、南斯拉夫和赞比亚的代表在会议厅旁为他们保留的座位就座；我请巴勒斯坦解放组织的代表在会议厅旁为他保留的座位上就座。

应主席邀请，阿齐兹先生(伊拉克)在安理会议席就座；扎里夫先生(阿富汗)、德尔佩奇先生(阿根廷)、希迪基先生(孟加拉国)、拉苏先生(乍得)、圣何塞先生(古巴)、马吉德先生(埃及)、奥托先生(德意志民主共和国)、杰克逊先生(圭亚那)、萨拉赫先生(约旦)、萨巴赫先生(科威特)、博耶先生(毛里塔尼亚)、帕伦西亚先生(墨西哥)、阿拉乌伊先生(摩洛哥)、加迪亚夫人(尼加拉瓜)、安西先生(阿曼)、阿尔萨莫拉先生(秘鲁)、卡班达先生(卢旺达)、希哈比先生(沙特阿拉伯)、萨雷先生(塞内加尔)、布齐里先生(突尼斯)、巴森德瓦先生(也门)、戈洛布先生(南斯拉夫)、姆瓦纳实库先生(赞比亚)、和卡杜米先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会会议厅旁为他们保留的座位就座。

主席：我想通知安理会成员，我收到乌拉圭代表来信，要求被邀请参加安理会议程上这一项目的讨论。我建议，按照惯例，根据《宪章》有关条款及安理会暂行议事规则第37条，在安理会同意的情况下，邀请这位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

卢皮纳西先生在安理会会议厅旁为他保留的座位上就座。

主席：安全理事会现在继续审议议程上这一项目。

我提请安理会成员注意伊拉克常驻代表1986年10月7日给秘书长的信中所载的一项文件，即S/18384号文件。

阿吉拉尔先生（委内瑞拉）：主席先生，这个月我们有幸与你在安全理事会并肩工作，得以观察到你的个人才干和智慧，因此我们相信你将在十月份明智地主持我们的讨论。委内瑞拉与贵国有着最为亲密的友好合作关系，这也是我们特别高兴看到你主持这个机构工作的另一个原因。

我还要感谢你的前任苏维埃社会主义共和国联盟代表别洛诺戈夫先生，他模范地主持了安理会九月份的工作。

自从1980年起，安全理事会已经几次开会审议伊朗和伊拉克之间的冲突，这是一场不应该开始的战争，到目前为止已经进行6年多了。在这期间，安全理事会已经通过了9项主席宣言和5项决议，其中4项决议是一致通过的。

不幸的是，大会的这些决定和决议，秘书长的坚持不懈努力和非政府组织作出的许多和平倡议至今仍未取得结果。

这场冲突在许多场合都被适当地冠之以“荒谬”二字，因为把两国人民联系起来的纽带、理想和利益都大过于把他们分开的歧见。地理上的接近，历史和宗教给它们之间建立起来的联系，它们作为发展中国家的地位，维护在石油输出国组织
由共同的重大利益 共同承担不付明证之债务 这些如目前地以只以之何 可以合

数令人震惊，最令人难过的是，这些牺牲者中大多数是青年，有些还是少年。当和平恢复，开始进行艰苦建设的时候，人们就会感觉到他们的牺牲带来的损失。

两国遭受的物质损失是无法计算的，用于这场兄弟间自相残杀的战争的巨大而徒劳的花费使这两个国家的经济遭到沉重的压力。这两个国家的发展进程在战前的年代里已取得了巨大进展，现已停止了，他们可能要花许多年时间才能从这场战争的严重后果中恢复过来。完全可以这样说，战争中通常只有战败者。在一个有着许多根本利益和潜在风险的地区，这场冲突的延长和加剧也影响到贸易和中立国船只和飞机在海湾中的航行，引起人们对冲突会扩大到其它地区的担心，这个担心是有道理的。

受到威胁的是长期受苦受难的伊朗和伊拉克人民的利益，以及该地区的和平与安全。考虑到这种形势，安理会——根据《宪章》担负着维护国际和平与安全的主要责任的机构，在1986年2月24日一致通过了第582(1986)号决议，我们认为，该决议是一项四平八稳的决定，其中提到了这次冲突的特点；解决这一问题所应遵循的原则；以及双方为结束这场战争所应采取的措施。

决议中强调了《宪章》的规定，特别是关于各会员国有义务以和平方式解决其国际争端，以免危及国际和平、安全及正义的规定，并强调了不容许以武力取得别国领土的原则。在该决议中，安理会对当初导致两国间冲突的行动表示遗憾，对冲突的持续也表示遗憾；对于冲突的升级，特别是入侵领土，轰炸纯属平民住区，攻击中立国船只或民用飞机，破坏国际人道主义法律以及关于武装冲突的其它法律，特别是违反1925年《日内瓦议定书》规定的义务而使用化学武器，也表示遗憾。

具体来说，该决议要求双方立即停火，停止陆上、海上和空中的一切敌对行动，并且毫不迟延地把所有部队撤至国际公认的边界。

在停止敌对行动后短期内，在国际红十字委员会的合作下完成全面交换战俘。要求双方立即将此项冲突的各方面问题交付调停，或采取任何其它和平解决争端办法。此外，也请秘书长继续其正在进行的努力协助双方实施该决议。

是日 在联合国大会，中国代表团的发言

冲突进一步升级和扩大的任何行动。安理会决定继续处理这一问题。

我国代表团认为，该决议完全有效，因此，安理会应再一次敦请双方立即、全面地、毫不延迟地履行其各项条款。

也有必要再一次重申秘书长的权限，并要求他进一步努力以贯彻决议，并向安理会报告他在一段适当的时间内采取的步骤。

当然，十分明显的是，双方的政治意愿和合作对于迅速而和平地解决冲突是至关重要的。同伊朗和伊拉克有着友好合作紧密关系的委内瑞拉与全世界各国一道，要求双方重视我们的这一呼吁，我们正是受到与这些兄弟般的人民有着友谊和团结的深厚感情和激励才发出这些呼吁的。

这场战争的潜在危险正在一天天扩大，而该地区目前的交通工具和通讯设备又处于困境。也许，局势会发展成巨大毁灭性的战争，进而在该战略地区失去控制，无疑，这构成了对国际和平与安全的威胁。

我们现在处于公元1986年，也是伊斯兰教教祖穆罕默德故去后开始的回历1407年，愿他安息吧。我们现在处在科技时代，处在理性的，根据国际法准则解决国与国之间争端的时代。

因此，我国重申其要求终止两伊战争这一立场，我们在联合国大会、在不结盟运动、非洲统一组织（非统组织）以及伊斯兰会议组织的各次会议上，都曾不止一次地阐述过我们的立场。今天，我们在安理会对要求尽一切努力，以结束这一对全世界具有潜在威胁的极为危险的战争的真诚呼吁表示支持。

在这方面，我们要求立即停火，实现谈判，以开始和平进程。在这个问题上，我们支持秘书长以及伊斯兰会议组织成员国所作的努力。我国代表团借此机会对伊拉克对于至今所提出的和平倡议所作的积极反应正式表示满意。

我们敦促安理会一切有志于实现和平、正义和国际安全、并保证人的生活权的成员国尽一切努力，以便在海湾地区加速和平进程。

主席：我感谢毛里坦尼亚代表对我本人和我的国家所说的客气话。

巴森德瓦先生（也门）：主席先生，我想祝贺您担任本月份的安理会主席。我在联合国工作期间所看到的您众所周知的品质与技巧使我深信，您将能明智而杰出地领导安理会的工作。在谈及安理会今天所要讨论的问题之前，我要向您的前任——苏联常驻联合国代表亚历山大·别洛诺戈夫先生正式表示感谢和赞赏，他杰出地领导了安理会上个月的工作。

年复一年，伊朗和伊拉克之间的战火越烧越烈，这使人极为担心。战争已经打了六年，约在两周之前进入了第七个年头，而仍未见战争结束的迹象。不管战争的起因如何，这场战争不能任其继续下去了。这场战争打了如此之久，花的代

价如此之大，这是很不应该的。它使两个毗邻国家的人民大量丧生，各种设施和财产遭到破坏，国家的能力和潜力被毁坏。

自从1980年9月战争爆发以来，安理会曾一次又一次地讨论这一令人惊恐的军事冲突。安理会最近一次讨论这一严重问题是在今年2月，并于2月24日通过了第582(1986)号决议。该决议的内容是清楚明确的，它明确要求：立即停火，停止在陆地、海上或空中作战，所有部队都撤到国际承认的边界，双方立即把所有冲突问题交付调解，该决议还要求秘书长继续努力，以帮助双方实施决议。

然而，该决议仍是一纸空文，尚未实施，这是因为，伊朗坚持要继续进行战争，甚至拒绝听取要求和平的呼吁，更谈不上接受任何调解，而伊拉克则愿意尊守立即停火，并尽最大努力协助秘书长实现这一目标。

来到安理会，我们并非要安理会帮助一方在军事上战胜另一方。我们象其他由于这场恶战的继续而感到忧心忡忡的国家一样，呼吁安理会承担其根据《宪章》所担负的维持和平的责任。如果安理会不履行这一职责，又有谁能呢？如果这一场恶战的残酷性及其耗费的巨大的代价是不可想象的，那么，实现公正的和平并结束这一可怕的血战不仅属于安理会根据《宪章》所承担的责任，而且首先也是人类良知所责成的责任。战争持续了如此之久，进入了第七个年头，这是因为整个世界始终作为一个旁观者。一些人仅满足于对战争持反对态度。另一些人则保持冷漠态度，因为他们自己不受其害。还有一些人则幸灾乐祸并希望战争打下去。所有这些态度都是错误的，因为他们以为战争的后果只会局限于这两个有关国家，而不会影响到他们自己。这场罪恶的战争发生在如此敏感的一个区域，必然会危及其他区域。并影响到其他国家。如果它把世界引进一场更大范围的悲剧，那么最终的灾难将是巨大的。伊拉克一再表示愿意在所有部队撤至国际公认的边界的基础上立即实现停火，这表示了它希望避免血战的继续。

但是，由于伊朗拒绝停火，国际社会是否应当日复一日、年复一年地眼看战争继续下去而不作结束战争的任何努力？这种状况持续下去是对安全理事会、联合国和世界其它国家的严重挑战。

我国，阿拉伯也门共和国出于同两国人民的亲密关系和人道考虑，看到两个兄弟邻国在流血悲剧的枷锁下进行这场毫无意义的战争感到痛心和难过。这场战争没有胜者和败者，因为杀人的人和被杀者都是穆斯林。人们曾呼吁停止战争，让理智克服冲动，智慧战胜固执，结束战争。我们曾为各个组织，包括伊斯兰会议和其它组织的调解努力祈祷。由于这些努力未获成功，这就要求我们采取更明确的立场，以便结束这场痛苦的战争，使这两个穆斯林国家恢复友好睦邻关系。

这两个国家有着以伊斯兰信仰和邻国为基础的关系，这使我们更感痛苦和伤心，我们希望伊朗的领导人会遵从伊斯兰波斯时期一位诗人的话：

“一旦流血……亲戚将为伤者悲痛”。

在交战的这些年里应当记住这些联系。今天，安全理事会比以往更应该努力于尽早结束伊朗、伊拉克人民的苦难和惊人的痛苦。这场野蛮战争开始至今，人民吃尽了苦头。安理会在这方面只有一份得不到贯彻的决议是不够的。必须随后坚持决议得到贯彻和实施，依靠决议的内容和安理会的权威来达到目标。安理会这样做并不是对一方有偏见，而是为了交战双方的最大利益而结束这场野蛮战争……不是为了排斥一方。安理会是否会不这样做？安理会是否会不帮助和平的实现？我们希望安理会会的。

主席：我感谢也门代表对我说的客气话。

下一位发言的是摩洛哥代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿拉乌伊先生（摩洛哥）：主席先生，首先我感谢你 and 安理会全体成员让我参加这次辩论，讨论中的问题现在是我国政府最为担心的问题，是哈桑二世陛下特别关注的；自从伊朗、伊拉克之间的兄弟残杀开始以来，陛下一直呼吁停止敌对行动和盲目破坏，这正在损害这两个伊斯兰国家的未来和严重威胁海湾的邻国及国际和平与安全。

主席先生，我借此机会表示，我们满意地看到一个与我们保持最良好关系的兄弟国家的代表，一位能干和富有经验的外交家担任安理会的主席职务，你的个人品质和坦白的胸襟是安理会工作取得成功的最好保证。

我也要祝贺苏联的别洛诺戈夫大使，他有效和干练地指导了安理会上个月的工作。我们也要赞扬秘书长为了迅速停止敌对行动和减轻平民痛苦和无辜生命的损失所作的坚持不懈的调停努力。

国际社会在这个负有维护国际和平与安全的主要责任的机构中，数次表明了对这场冲突的合理忧虑。在这方面为同一目的通过了六项决议，这就是：停止交战，尊重国际承认的边界，在两国间最终实现和平。在伊朗对伊拉克领土发动了新的大规模进攻之后，今年一月二十四日安理会一致通过了其中最近的一项决议（第500

(1986)号决议。安理会极为明智地呼吁伊朗和伊拉克：

“立即停火、停止陆上、海上和空中的一切敌对行动，立即把所有部队撤回国际承认的边界以内”。(第582(1986)号决议，第3页)

安理会还呼吁双方把冲突的所有方面提交调解或任何其它和平解决争端的程序。

作为阿拉伯联盟七国集团的成员，摩洛哥王国为了避免局势的恶化已经积极地参加了安理会今年2月的工作，强调了在国际一级、伊斯兰会议内部和阿拉伯国家联盟内部的所有共同的和平努力。

1984年3月9日，伊斯兰会议组织主席哈桑二世国王陛下警告说，

战争的“阴影日益加深，变得越来越危险，具有更大的破坏力。伊拉克

行径。必须采取有力行动结束这种反常的愚蠢行动。”

哈桑二世国王陛下庄严地呼吁双方立即停止敌对行动，在伊斯兰和平委员会内恢复对话。

不幸的是，四次类似的努力均告失败，因为伊朗顽固坚持拒绝安全理事会的决议和各种调停建议，包括已故的帕尔梅先生1985年4月提出的最新的调停建议。帕尔梅先生终生致力于和平事业，我们今天向他表示敬意。而且，伊朗不顾人们的一再敦促，包括最近秘书长的敦促，不愿屈尊参加安理会这一崇高机构的讨论以表达自己的不满意度。

我们必须注意到，同伊朗蔑视国际社会的立场形成鲜明对照，伊拉克一再表现出积极、和解的态度，秘书长的一系列报告也证明了这一点。秘书长指出，伊拉克愿意真诚地合作以执行安全理事会的决议，包括全面、公正、体面地解决冲突的方案的一切措施。最近伊拉克10月3日又在安理会重申了这一立场。

安理会必须紧迫地行使《宪章》所赋予的全部权力，使安理会的决定和《联合国宪章》的基本原则——所有国家在自己领土完整的范围内享有充分独立和主权——得到尊重。这关系到整个联合国的信誉问题。

只要听听秘书长10月3日在安理会上的讲话，我们就能清楚地看到局势的严重性和安理会作出反映的必要性。秘书长指出：

“伊朗已公开宣布，打算发动新的大规模进攻，以使用军事行动来结束这一冲突。” (S/PV.2709.P.7)

一个会员国企图进行军事升级，这是不能允许和容忍的；这违反了整个国际社会一

在世界这个最敏感的地区恢复和平与安全。

现是明确地分清延长冲突的责任的时候了，并根据《宪章》第33条的规定，采取一系列措施，实现和平解决，保障各方的权利。

摩洛哥王国依然深信，恢复两伊间和平将会导致一个新的繁荣时代，使两国能继续加强它们对伊斯兰文明和人类文化传统所作出的悠久的贡献。我们热诚地渴望和平，它是未来的最好保证，以确保两国人民的繁荣与和谐的发展。

主席：我感谢摩洛哥代表对我和我国所讲的友好的话。

下一位发言的是尼加拉瓜代表。我请她在安理会议席就坐并发言。

加迪亚夫人（尼加拉瓜）：主席先生，请允许我首先表示，我国代表团满意地看到你主持本月份安理会的工作。你以高超的技术履行自己的重大职责。你经验广博，身为一个热爱和平的不结盟国家的代表，这是安理会工作成功的保证。

也请允许我祝贺苏联别洛诺戈夫大使，他干练地主持了安理会九月份的工作。

伊朗和伊拉克之间兄弟相互残杀的战争已经进入第七个年头。这场战争每继续一天，两国兄弟人民的痛苦与恐怖就增加一天。这场悲剧性的冲突从一开始就不该发生，也没有理由继续进行下去，而必须立刻结束。

尼加拉瓜在遭受一场强加在我们头上的战争，我们竭尽全力争取区域和平与谅解，我们认为有责任敦促海湾地区实现和平。

我们了解战争会造成严重的破坏。我们了解战争会给人民带来的痛苦、贫困和落后。伊朗和伊拉克之间的冲突已经造成上万人的丧生和巨大的物资和经济损失。战争消耗的两国资源应该用来从事两国人民的经济和社会发展。

同时，我国代表团强调，必须严格遵守国际公认的关于武装冲突中的人道主义准则。

不结盟国家运动曾在许多场合重申，在国际关系中不使用武力的原则也适用于两伊冲突。 尼加拉瓜充分支持《不结盟国家国家元首和政府首脑高级会议宣言》，这项《宣言》在有关两伊冲突的一节中指出：

“在这方面，我们对两国之间敌对状态的发生和持续深感遗憾，这两个国家都是不结盟国家运动的重要成员。 因此，各国元首和政府首脑再次敦促伊朗和伊拉克毫不迟延地停止敌对行动，以避免造成进一步的生命和物质损失。 他们再度重申要不遗余力地立即结束这场不幸的冲突。”

正如丹尼尔·奥尔特加总统上个月在哈拉里举行的首脑会议上指出的那样，不结盟运动是一个事实，它需要我们各国做出一项不容许在各兄弟国家的人民之间出现流血事件的决定，因为这是不结盟运动在流血。 这正是两伊战争所出现的情况。

联合国、安全理事会、不结盟国家运动和伊斯兰会议，简而言之，即整个国际社会都必须不折不挠地作出创造性的努力，以便找到弥合这两个兄弟国家关系的适宜方法，并找到达成解决这场持久冲突的公正和体面协议的基础。

在这方面，我们赞赏并鼓励秘书长为促进和平所进行的各种努力以及所提出的各项倡议。 我国代表团认为，实现和平的一个基本和紧迫的步骤应当是立即停止敌对行动，并在交战双方之间开始旨在寻求相互谅解的对话。

尼加拉瓜作为与伊朗和伊拉克有着兄弟关系的一个国家，热诚地希望国际社会的努力将会最终取得成功。 我们无意在这场令人痛心的冲突中偏袒任何一方。 我们完全出于尼加拉瓜对伊朗和伊拉克的尊重和诚挚的友谊。 我们完全出于我们对和平、对第三世界和不结盟运动的事业的忠诚，当它们为这场冲突所付出的鲜血不再流淌的时候，当它们异口同声地为捍卫各国人民之间的和平、发展与合作而讲话的时候，这些事业就会得到进一步加强。

主席：我感谢尼加拉瓜代表对我所讲的友好的话。

下一个发言人是秘鲁代表，我请他在安理会议席就座并发言。

阿尔萨莫拉先生（秘鲁）：主席先生：我谨向你和你杰出的前任表示祝贺。我

国代表团深为赞赏你向我们提供参加这次辩论的机会，使我们得以履行我们作为本组织的一个创始会员国的义务；我们建立联合国组织的目的是要使我们的子孙后代免受战争灾难，发扬容忍克制精神并共同生活在和平的环境之中，同时我们的目的也是为了共同努力实现在《联合国宪章》绪言部分所确立的各项宗旨。首先，我们的参与就是作为在原则、权利和义务基础上组织起来的国际社会的一个组成部分的基本责任。

1895年德国哲学家康德在题为《争取持久和平》一书中阐述其有关战争与和平的指导思想时，他就认识到持久的和平是人类争取稳定和创造性的人类共处的共同愿望——这在今天仍然鼓舞着我们；在国际社会以及避免和停止战争这一不容推卸的集体责任方面，那些卷入冲突的人是无法回避的。历史证明，战争过去是，现在仍然是我们生活中的现实，它是一种既无理性可言又具有破坏力的事物；但历史也记载着各国人民进行过勇敢的斗争以消除一切形式的暴力并确保和平和法律。

对于秘鲁来说，寻求和平并非是什么绝无仅有的例外。我们对孔塔多拉集团所进行的和平努力严格地履行自己的职责。为了发展的利益，我们正在提倡拉丁美洲削减军备开支，同时我们也竭尽所能地鼓励缓和拉丁美洲地区的紧张局势。

因此我们深切关注两个兄弟的第三世界不结盟国家的人民的命运本是情理之中的事，因为在七年的时间里，它们为这场有如脱缰之马的战争付出了自己的鲜血；我们切望它们实现真正的、有远见的和解愿望也不是什么可望而不可及的事情。这场战争悲剧从多方面来看也是我们自己的不幸，因为这场战争不仅使我们痛心，而且还削弱了我们的团结，并破坏了我们捍卫政治和经济利益——其中伊拉克和伊朗也有一份——的共同行动的团结一致。在目前处于巨大压力和危险的时候，对我们阵线的团结和共同事业的胜利如此重要的这两个国家之间却出现了这种刀戈相见的局面，对于我们来说，代价的确是太大了。因为它破坏了我们为争取民族独立、经济正义和全人类和平与安全的共同斗争的效益。

然而我们这样发言也不抱任何幻想。我们了解民族主义感情的力量，也知道

对各民族之间的荣誉和正义产生影响的信念和感情混杂其中的时候，爱国主义之火该有多么炽烈。然而，我们的责任是要竭尽一切努力向伊朗和伊拉克兄弟提供结束这场悲惨灾难的可能性。我们这样做是出于对双方的兄弟友好情谊，我们不偏袒任何一方，不忽视任何一方的观点，也不会对它们的任何权利和情感掉以轻心。我们这样做既是为了它们，也是为了我们自己，为了联合国组织，为了一个人类的决定和利益高于一切的世界，维护造物主的作品和人类的和平共处乃是我们的首要责任。

我国代表团不想在此赘述战争的特点，只想为呼吁和平尽力并坚决支持任何能使我们更加接近于和平的倡议。这种和平的呼吁愈强烈，愈一致，消除这场战争的破坏性的可能就越大，也就更有可能实现富有成果的和平方案。

若望保罗二世教皇四天前向世界所有政治和宗教领袖发出号召，这一号召使我们的和平呼吁更加有力，更加庄严；他敦促把10月24日作为世界休战日，交战双方放下武器24小时以显示象征性的和平姿态，并共同进行反思。在这一天，世界上的领导人和所有宗教的领袖要在阿西西集会，召唤全球动员争取实现和平。

随着这一日期的接近，我们并非没有认识到象征主义的价值或我们责任的重要性，因为我们深信秘鲁宪法中的一句话：

“既然战争是最早从人们的大脑中起源的，那么捍卫和平的途径也必须由人们的大脑来构想。”

主席：我感谢秘鲁代表对我所说的客气话。

下一位发言者是乌拉圭代表卢皮纳西大使。我请他在安理会议席前就坐并发言。

卢皮纳西先生（乌拉圭）：主席先生，首先我要祝贺你担任十月份安理会的主席。我们最衷心地祝愿，在你的卓越领导下安理会将为履行自己的重要职责采取有效的步骤。

我还要向你的前任、苏联常驻代表别洛诺戈夫大使表示祝贺，他出色和有效地主持了安理会九月份的工作。

乌拉圭是爱好和平的国家，我国的对外政策一贯以维护和促进同世界各国人民的友好合作关系及和平解决国际争端的原则为基础。遵守这一原则甚至成了我们的宪法义务，而且乌拉圭是关于这一问题的各项条约的签署国，它们是乌拉圭国际行为的指导文件。在这些原则的鼓舞下，乌拉圭也参加了孔塔多拉集团，以此来促进中美洲我们各兄弟国家之间的和平与合作。

因此，乌拉圭坚定地忠实于和平事业。正是为了和平，我们要求在安理会发言。安理会根据《宪章》负有维护国际和平与安全的主要责任，它有义务要求伊朗和伊拉克竭尽全力来立即完全实施安全理事会的各有关文件，特别是第582（1986）号决议，并结束这场六年多来给两国人民带来生命和财产损失的冲突。

乌拉圭在地理上远离伊朗和伊拉克，但它和两国有着非常友好的良好关系。正因为此，在这种不仅使两个友好国家陷入一场血战、而且影响到整个国际社会并使整个人类都感到不安的局势面前，我们不能沉默不语。

和平是不可分割的。地区和平遭到破坏就危及世界的普遍和平。以下事实尤其可以清楚地说明这点：这场冲突如此之严重和旷日持久，以致不仅这两个友好国家互残杀，其它所有国家，都在某方面感到自己的利益受到影响，其中包括国际和平与安全这一最高的整体利益，涉及国际合作、国际贸易稳定、交通安全以及其它许多方面的具体利益。

乌拉圭也呼吁该冲突的各方实现和平，因为我们今天比以往任何时候都更应集中我们的一切力量加强联合国系统。两伊战争正在考验着联合国系统的效力和信誉，因为中小国家把联合国看成是自己的安全和为本国人民的全面发展和福利而创

造适当条件的最好保障。

安全理事会必须尽自己最大能力，根据《宪章》的规定，争取实现立即停止敌对行动并开始谈判，从而为实现双方接受的坚实和最终的解决奠定基础。

我国要强调指出，秘书长为寻求和平解决冲突所做的努力非常重要，我们表示支持和鼓励他继续这一使命，我们重申：愿意为此提供理智和实际的合作。

我们特别相信，通过这种合作，有可能找到我们大家都渴望的和平道路。我们再次敦促伊朗和伊拉克两国政府：实施安全理事会第582（1986）号决议，顺从国际社会的呼声，通过对话和谈判解决它们的分歧。做到这一点将给他们带来荣誉，因为他们实现了主要对其本国人民大有好处的和平。

主席：我感谢乌拉圭代表对我所说的客气话。

现在我要以阿拉伯联合酋长国代表的名义发言。

我要代表阿拉伯联合酋长国代表团向苏联代表亚历山大·别洛诺戈夫大使致以敬意，他出色地主持了安全理事会九月份的工作。

我要向所有对我表示祝贺的代表们表示感谢。我希望，通过与我们在安理会的同事们的合作，我们将能够完成安理会所承担的任务，尤其是在当前国际关系中出现困难以及世界几个地区危机加剧的情况下，更是如此。

海湾地区正在受害于伊朗和伊拉克这两个邻国之间的破坏性危机，这场危机也正是今天安理会辩论的问题。作为该地区的一个国家的代表，我必须指出，实现和平是我们阿拉伯联合酋长国主要关心的问题。

我们无法理解继续这场战争究竟有什么积极的意义或任何切实的理由？无论怎么说，这场战争所造成的结果无非是破坏、毁灭、屠杀和使两国人民无家可归。

在这场战争进行的六年里，安全理事会通过了六项决议，它们都要求结束战争和实现和平解决，从而根据《联合国宪章》和国际法维护两国的权利。安全理事会的历任主席也曾发表过九项内容大致相同的声明。

联合国秘书长本人为执行这些决议作出了大量的真诚努力。此外，他还为实现和平的同一目标采取了主动行动。另外，一些区域性和国际性组织也努力制止这场战祸和挽救数十万无辜人民的生命。今年二月，由于全体成员的不懈努力，安全理事会得以通过第582(1986)号决议。我们当时强烈希望，这项决议能够有机会得到执行，并且得到双方的理解。但是，（当我们估量整个形势）发现国际社会处于一种极为难以打破的僵局之中，而所有这些努力又被证明是徒劳时，我们的确感到痛心。

今天，安全理事会再次举行会议，作出新的努力，以便寻找和平解决这一难题的办法。在这种情况下，我们不会不理解伊拉克对安理会有关决议作出的反应以及其它方面作出的调解努力，所有这些决议和努力都是为了和平解决这场冲突。但是，我们依然认为，伊拉克的这一态度必须得到伊朗伊斯兰共和国的同样反应。我们确实希望能够实现这一点。因此，基于我们的坚定信念，我们呼吁伊朗寻求适当的途径对和平主动行动作出反应，这样就可以结束这场破坏性的战争。

几天来的辩论表明，国际社会对这场冲突的继续及其对整个区域和世界和平造成的潜在危险表示关切。自这场战争爆发以来，我国一直同其它兄弟国家一道，在该区域的有关组织和其它国际机构的范围内，单独地或集体地作出了一切努力，我们将继续朝着这一目标作出努力，直到最后在这个遭受巨大破坏的地区实现和平与稳定。

我现在恢复行使安全理事会主席的职责。

摆在安理会成员面前的第S/18383号文件载有安理会在磋商过程中起草的一项决议草案的文本。根据我的理解，安理会已经准备把这项决议草案付诸表决。除非有人反对，否则我现在就将这项决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

德凯穆拉里亚先生（法国）：主席先生，我要说明我国代表团满意地看到你主

持安理会的工作，这主要是因为你所代表的阿拉伯联合酋长国同我的国家法国有非常友好的联系。同时，请允许我提一下我本人对阿联酋的多次访问，我想要提及的是我在联邦中遇见的各种人，特别是贵国总统扎耶德酋长的形象。因此，我祝愿你在担任主席期间一切顺利。

如果我不提及你的前任别洛诺戈夫大使，那就是我的失职，他在担任主席期间表现出娴熟的技巧和灵活性，并且有效地协调我们的辩论，所有这些证明他具有出色的外交才干。

安全理事会再次开会审议两伊冲突。这次会议证明，国际社会对这场迄今已经进入第七个年头的战争的拖延和升级日益关切。法国也同样表示关切。法国理解安理会在阿拉伯联盟理事会七国委员会的倡议下召开会议的各种原因。法国注意发展同伊拉克和伊朗这两个伟大国家之间的关系，因而，实际上，法国对一系列悲惨的暴力事件不能不感到震惊。正如法国总统几天前在大会上指出的那样：

“固执地进行这场荒谬的战争有可能打破一个具有战略重要性的地区的均势……法国意识到这种局面，对此深表关切。”（A/41/PV.8英文第63—65页）

实际上，谁会不注意到这两个国家人民的苦难和灾祸呢？我们怎么会对战事持续所造成的巨大财产破坏不感到痛惜呢？

法国这方面一贯促请交战双方达成和平。法兰西共和国总统在9月19日访问科威特的时候呼吁停止战争，并且要求我们尊重的这两个国家积极地寻求和平的途径。9月24日雅克·希拉克先生在联合国这里表明他希望能够通过谈判合理地解决这场持续不断的冲突，并且要求对安理会的有关决议采取后续措施。他还指出，法国支持所有旨在实现停火的努力，特别是秘书长提出的调解建议。

实际上，几年来国际社会一直敦促伊朗和伊拉克走和平解决争端的道路。安全理事会提出了若干建议，并在第540（1983）号决议中明确表明自己的立场。安理会建议寻求一个双方都能接受的全面、公正和体面的解决办法。最近，

安全理事会在第 582 (1986) 号决议中奠定了一个谈判解决办法的基础。

联合国秘书长本人为该区域重建和平作出了不懈的努力。法国一直支持，而且将继续支持所有这些主动行动。法国鼓励他继续努力。

摆在我们面前的决议草案呼吁双方执行受联合国委托担负维持国际和平与安全主要责任的安理会成员一致通过的一项决议。此外，也促请秘书长为实现和平继续不断地作出努力。

这些就是整个国际社会的看法。这些看法注意到法国代表团一贯向双方发出的呼吁，而且也符合我们一贯不断地对秘书长调解努力的鼓励。因此，法国将对提交给我们的决议草案投赞成票。

主席：我感谢法国代表对我国、我国领导人以及我个人说的客气话。

戈尔—布思先生（联合王国）：主席先生，我国和贵国享有长期、特殊和历史性的关系。我国代表团看到你主持安理会本月份工作感到特别高兴。阿拉伯联合酋长国第一次成为安理会成员，我们为此感到高兴。根据国名排列，我们在的议席就在你旁边，使我们更有机会欣赏你个人的品质。你给看来十分繁忙的本月份带来了精力、智慧和幽默，定将使安理会受益非浅。

我还要代表我国代表团感谢你的前任苏联常驻代表，他有效地主持了安理会九月份的工作，风度翩翩，使人简直难以相信他是我们审议工作中的一位新人。

伊朗和伊拉克之间的武装冲突不单单是安理会议程上最严重的问题之一。它也是一场人类悲剧，其范围之广已经给两国人民以及他们生活的整个地区造成深深的打击。联合国正是为了避免这种人类悲剧才于四十年前成立联合国的，用《宪章》的话来说，决心“接受原则，确立力法，以保证非为公共利益，不得使用武力。”

这场冲突所造成令人惊骇的人类苦难和对双方人民福利带来的物质损害已经使世界上每一个国家深感忧虑，沮丧不已。冲突可能具有扩大到该区域其他国家一其

中有些国家的外交部长出席了这次辩论，使会议更趋重要——的危险同样也是安理会深为关注的问题。目前冲突进行的方式已经引起了大家严重不安。我国代表团关于使用化学武器的观点是众所周知的：我们坚决反对使用化学武器，因为这违反了1925年《日内瓦议定书》。安理会已经强烈谴责了对化学武器的使用，最近一次谴责是其今年3月21日的声明，双方越来越多地袭击平民目标，无视各自有关战时保护平民的义务，这种倾向同样使我们感到震惊。和其他任何情况一样，我们在面临发生敌对行动的形势时谨强调在武装冲突中坚持所有国际法的重要性，其中包括1949年的《日内瓦公约》。挂有不参与目前敌对行动的国家国旗、包括我国国旗的船只继续遭受袭击，给船只和货物造成许多生命和财产损失，这也使我们严重不安。不用说，武装袭击的矛头继续指向商船，这是我国政府完全不能接受的情况。

延长冲突、或拒绝结束冲突的决定反映了对本组织公正、和平地解决有关争端之能力缺乏信心。我国代表团坚决认为，联合国仍然和过去一样为双方提供了通过谈判，公正、体面和永久地解决争端的手段。

安理会今年2月24日通过了第582(1986)号决议，这是一个重要步骤。我们敦促尚未表示愿意遵守该决议的一方紧急地深思一下该决议为取得和平、避免进一步流血和苦难所提供的机会。对冲突如何开始表示关心当然是正确的，但更为重要的是要关心如何结束冲突。正因为如此，我们呼吁应该毫不延迟地执行第582(1986)号决议，我们将在表决面前的决议草案时投赞成票。我们特别敦促聆听关于立即停火、停止敌对行动、所有部队撤回国际上承认的边界、使冲突所有方面的问题受到斡旋和其他和平解决的呼吁。在这一问题上，我们谨重申，我们完全相信秘书长，完全支持秘书长为取得这种解决而进行的努力。与此同时，我们谨提请注意他今年的年度报告中的一段明智的话：

“在表示完全相信秘书长的同时却又不给予安理会必要的支持……这从根本上来说是自相矛盾的。”

在这一问题上，我知道，其中一方的常驻代表正在大楼另一处准备对我们即将予以通过的决议草案行使答辩权。我国代表团希望他到这儿来，坐在插着他的国家国名的牌子后面。我还必须说，我国代表团希望发言能仅仅局限于安理会的理事国以及——用暂行议事规则的话来说，那些利益受到讨论中的问题特别影响的国家。当大会正在进行之时，更需要这样。我们不需要在走廊的两端同时举行两个大会。

主席：我感谢联合王国代表对我国以及我个人说的客气话。

沃尔特斯先生（美利坚合众国）：主席先生，这是我第一次有机会祝贺你担任安理会主席，并表示我们相信，你著名的外交才能和经验将使你能积极和有效地指导安理会。我还要祝贺你的前任、苏联常驻代表别洛诺戈夫大使，因为他干练和出色地主持了安理会的讨论。

当安理会上次于二月份开会讨论伊朗和伊拉克之间的战争时，我们呼吁双方同意进行谈判，以取得和平解决。没有这种谈判，战争将加剧，甚至漫延到整个区域，我们当时为之感到忧虑。不幸，这些谈判没有发生。冲突一方伊拉克已经宣布愿意谈判，另一方伊朗却仍然不愿这样做。令人遗憾的是我们八个月前在此表示的忧虑已被证明是正确的。战争不仅在继续进行，而且进一步扩大。

两伊战争现已进入第七个年头，成为现代最漫长、破坏力最大的战争之一。战斗频率加快，漫延到其他国家的危险加剧，这都增加了整个区域安全所受到的威胁。战争仍然对中立航运构成威胁。正如我国代表团在其他场合所说的那样，美国认为，战争扩大到中立的第三方是对我们利益构成的最大威胁。

除了物质上的代价之外，战争也使该区域人民蒙受惨重的生命损失。美国多次对这场毫无意义的战争造成的可怕苦难表示痛惜。进一步的生命损失只会加剧已经严重影响伊朗和伊拉克两国人民的悲剧。我们再次表示，深切希望这些不必要的牺牲能够结束。

这场战争没有继续下去的必要。秘书长已经提出了一系列建设性的提议，可

以成为斡旋解决的基础。 他已表明愿意继续努力。 这些努力为结束战争提供了一个真正的可能性。

我们赞扬秘书长和其他各方所采取的主动行动。 我们再次要求伊朗和伊拉克同秘书长和他的助手们紧密合作，以寻求迅速停止这场冲突的最佳途径。 目标应该并仍然是在维护伊朗和伊拉克主权和领土完整的情况下，尽早结束敌对行动。

这场辩论清楚地表明，实际上整个国际社会一再要求伊朗和伊拉克通过谈判解决冲突。 安全理事会今天将表决的决议是建立在1986年2月24日一致通过的联合国安全理事会第582(1986)号决议的基础上的。 今天的决议再次反映了国际社会对无益地继续进行这场不必要的战争极为关切。 我国代表团支持这项决议并希望，决议温和适中的措词将得到争议双方的尊重。

我们承认，双方对这场战争的起因看法迥然不同，然而，这不应该妨碍谈判解决。 伊拉克一再对安全理事会的呼吁作出积极的反应。 因此，我们再次要求伊朗领导人为迅速、和平地解决这场战争协同努力。 即使伊朗今天没有出席安理会会议，我们也真诚地希望伊朗领导人认真地考虑安全理事会的这一行动。 不要把它当武断的批评，而应看成是要求继续努力以停止这场战争的呼吁。 我们深信，只有对我们今天发出的呼吁作出积极的反应，才对伊朗和伊拉克人民有好处。

主席：我感谢美国代表对我说的客气话。

我的理解是，安理会已准备就绪，可以就现有的决议草案进行表决了。

除非有人反对，否则我现在将该决议草案付诸表决。 没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：澳大利亚、保加利亚、中国、刚果、丹麦、法国、加纳、马达加斯加、泰国、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉

伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉。

主席：15票赞成。 因此该决议草案作为第588（1986）号决议获得一致通过。

发言名单上没有人发言了。 安全理事会就此结束现阶段对议程上这个项目的审议。

下午5点35分散会。